

Works - translated**German***Lyric: Poem***A**

| | |
|--|----------|
| Als Helena lebte (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: When Helen lived [1914]) | 123.0002 |
| Alternatives Lied für den abgetrennten Kopf im "König des grossen Uhrturms" (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: Alternative Song for the Severed Head in "The King of the Great Clock Tower" [1935]) | 123.0002 |
| Am Fusse von Ben Bulben (German [2005] : Marcel Beyer; Original: Under Ben Bulben [1939]) | 123.0002 |
| An die geheime Rose (German : Susanne Schaup; Original: The Secret Rose [1897]) | 123.0001 |
| An die Rose am Kreuzstab der Zeit (German [2005] : Christa Schuenke; Original: To the Rose upon the Road of Time [1893]) | 123.0002 |
| An Dorothy Wellesley (German [2005] : Marcel Beyer; Original: To Dorothy Wellesley [1938]) | 123.0002 |
| An ein junges Mädchen (German [2005] : Christa Schuenke; Original: To a Young Girl [1919]) | 123.0002 |
| An eine junge Schöne (German : Werner Vordtriede; Original: To a Young Beauty [1919]) | 123.0001 |
| An eine junge Schönheit (German [2005] : Christa Schuenke; Original: To a Young Beauty [1919]) | 123.0002 |
| An einen Dichter, der mich aufgefordert hat, gewisse schlechte Dichter zu loben, die ihn und mich plagiiert haben (German [2005] : Christa Schuenke; Original: To a Poet, who would have me Praise certain Bad Poets, Imitators of His and Mine [1910]) | 123.0002 |
| An einen Schatten (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: To a Shade [1914]) | 123.0002 |
| An einen wohlhabenden Mann, der Dublins Städtischer Galeri eine zweite Spende versprach, sofern bewiesen würde, das die Leute Bilder wollten (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: To a Wealthy Man who promised a second Subscription to the Dublin Municipa Gallery if it were proved the People wanted Pictures [1914]) | 123.0002 |
| Anashuya und Vijaya (German [2005] : Mirko Bonné; Original: Anashuya and Vijaya [1889]) | 123.0002 |
| Angesichts der nachricht, dass die Studenten unserer neuen Universität in die Emplrung über unmoralische Literatur eingestimmt haben (German [2005] : Christa Schuenke; Original: On hearing that the Students of our New University have joined Agitation against Immoral Literature [1910]) | 123.0002 |
| Auf das Bild des schwarzen Zentauren von Edmund Dulac (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: On a Picture of a Black Centaur by Edmund Dulac [1928]) | 123.0002 |
| Auf der Rennbahn in Galway (German [2005] : Christa Schuenke; Original: At Galway Races [1910]) | 123.0002 |
| Auf die Bitte, ein Kriegsgedicht zu schreiben (German [2005] : Christa Schuenke; Original: On Being Asked for a War Poem [1919]) | 123.0002 |
| Auf die, denen "Der Held der westlichen Welt" missfiel, 1907 (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: On Those that hated "The Playboy of the Western World", 1907 [1914]) | 123.0002 |
| Auf ein Eichhörnchen in Kyle-na-no (German [2005] : Christa Schuenke; Original: To a Squirrel at Kyle-Na-No [1919]) | 123.0002 |
| Auf ein Haus, das von den Landreformen erschüttert wird (German [2005] : Christa Schuenke; Original: Upon a House shaken by the Land Agitation [1910]) | 123.0002 |
| Auf eine Insel in den Fluten (German [2005] : Mirko Bonné; Original: To an Isle in the Water [1889]) | 123.0002 |
| Auf eine politische Gefangene (German [2005] : Mirko Bonné; Original: On a Political Prisoner [1921]) | 123.0002 |
| Auf eine Sterbende: Ihr Mut (German [2005] : Christa Schuenke; Original: Upon a Dying Lady (VI): Her Courage [1919]) | 123.0002 |
| Auf eine Sterbende: Ihre Freunde bringen ihr einen Christbaum (German [2005] : Christa Schuenke; Original: Upon a Dying Lady (VII): Her Friends bring her a Christmas Tree [1919]) | 123.0002 |
| Auf eine Sterbende: Ihre Liebenswürdigkeit (German [2005] : Christa Schuenke; Original: Upon a Dying Lady (I): Her Courtesy [1919]) | 123.0002 |
| Auf eine Sterbende: Ihre Rasse (German [2005] : Christa Schuenke; Original: Upon a Dying Lady (V): Her Race [1919]) | 123.0002 |
| Auf eine Sterbende: Manche Künstler bringen ihr Puppen und Zeichnungen (German [2005] : Christa Schuenke; Original: Upon a Dying Lady (II): Certain Artists bring Dolls and Drawings [1919]) | 123.0002 |
| Auf eine Sterbende: Sie dreht die Puppen mit dem Gesicht zur Wand (German [2005] : Christa Schuenke; Original: Upon a Dying Lady (III): She turns the Doll's Faces to the Wall [1919]) | 123.0002 |
| Auf eine Sterbende: Tagesende (German [2005] : Christa Schuenke; Original: Upon a Dying Lady (IV): The End of Day [1919]) | 123.0002 |

B

| | |
|---|----------|
| Bach und Sonne bei Glendalough (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: Stream and Sun at Glendalough [1932]) | 123.0002 |
| Bei Anbruch des Tags (German [2005] : Mirko Bonné; Original: Towards Break of Day [1921]) | 123.0002 |
| Beim Weidengarten unten (German [2005] : Mirko Bonné; Original: Down by the Salley Gardens [1889]) | 123.0002 |
| Bist du einst alt (German [2005] : Christa Schuenke; Original: When You Are Old [1893]) | 123.0002 |
| Bist du zufrieden (German [2005] : Marcel Beyer; Original: Are You Content [1938]) | 123.0002 |
| Brauner Penny (German [2005] : Christa Schuenke; Original: Brown Penny [1910]) | 123.0002 |
| Byzanz (German : Richard Exner; Original: Byzantium [1933]) | 123.0001 |
| Byzanz (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: Byzantium [1933]) | 123.0002 |

C

| | |
|--|----------|
| Colonel Martin (German [2005] : Marcel Beyer; Original: Colonel Martin [1938]) | 123.0002 |
|--|----------|

| | |
|---|----------|
| Coole Park, 1929 (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: Coole Park, 1929 [1933]) | 123.0002 |
| Coole Park, 1929 (German : Ursula Clemen; Original: Coole Park, 1929 [1933]) | 123.0001 |
| Coole und Ballylee, 1931 (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: Coole and Ballylee, 1931 [1933]) | 123.0002 |
| Countess Cathleen im Paradies (German [2005] : Christa Schuenke; Original: The Countess Cathleen in Paradise [1893]) | 123.0002 |
| Crazy Jane auf dem Berg (German [2005] : Marcel Beyer; Original: Crazy Jane on the Mountain [1939]) | 123.0002 |
| Cromwells Fluch (German [2005] : Marcel Beyer; Original: The Curse of Cromwell [1938]) | 123.0002 |
| Cuchulains Kampf mit dem Meer (German [2005] : Christa Schuenke; Original: Cuchulain's Fight with the Sea [1893]) | 123.0002 |
| D | |
| Dämon und Tier (German [2005] : Mirko Bonné; Original: Demon and Beast [1921]) | 123.0002 |
| Dankbarkeit gegenüber den unbekanntem Lehrern (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: Gratitude to the Unknown Instructors [1933]) | 123.0002 |
| Das alte Steinkreuz (German [2005] : Marcel Beyer; Original: The Old Stone Cross [1938]) | 123.0002 |
| Das Blut und der Mond (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: Blood and the Moon [1933]) | 123.0002 |
| Das Fallen der Blätter (German [2005] : Mirko Bonné; Original: The Falling of the Leaves [1889]) | 123.0002 |
| Das geraubte Kind (German [2005] : Mirko Bonné; Original: The Stolen Child [1889]) | 123.0002 |
| Das Gewand, das Boot und die Schuhe (German [2005] : Mirko Bonné; Original: The Cloak, the Boat, and the Shoes [1889]) | 123.0002 |
| Das glückliche Gehege (German [2005] : Christa Schuenke; Original: The Happy Townland [1904]) | 123.0002 |
| Das Grab im Berg (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: The Mountain Tomb [1914]) | 123.0002 |
| Das Herz der Frau (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: The Heart of the Woman [1899]) | 123.0002 |
| Das Lied der alten Mutter (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: The Song of the Old Mother [1899]) | 123.0002 |
| Das Lied des irrenden Aengus (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: The Song of Wandering Aengus [1899]) | 123.0002 |
| Das Lied des wandernden Aengus (German : Werner Vordtriede; Original: The Song of Wandering Aengus [1899]) | 123.0001 |
| Das Medium (German [2005] : Marcel Beyer; Original: The Spirit Medium [1938]) | 123.0002 |
| Das neunzehnte Jahrhundert und danach (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: The Nineteenth Century and After [1933]) | 123.0002 |
| Das Rad (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: The Wheel [1928]) | 123.0002 |
| Das Schweißstuch der Veronika (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: Veronica's Napkin [1933]) | 123.0002 |
| Das sind die Wolken (German : Stefan Andres; Original: These are the Clouds [1910]) | 123.0001 |
| Das Zweite Gesicht des Michael Robartes (German [2005] : Christa Schuenke; Original: The Double Vision of Michael Robares [1919]) | 123.0002 |
| Das Zweite Kommen (German [2005] : Mirko Bonné; Original: The Second Coming [1921]) | 123.0002 |
| Dass komme die Nacht (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: That the Night come [1914]) | 123.0002 |
| Dem Japanischen nachgeahmt (German [2005] : Marcel Beyer; Original: Imitated from the Japanese [1938]) | 123.0002 |
| Der alte Wüstling (German [2005] : Marcel Beyer; Original: The Wild Old Wicked Man [1938]) | 123.0002 |
| Der Angler (German [2005] : Christa Schuenke; Original: The Fisherman [1919]) | 123.0002 |
| Der Ballon des Geistes (German [2005] : Christa Schuenke; Original: The Balloon of the Mind [1919]) | 123.0002 |
| Der Falke (German [2005] : Christa Schuenke; Original: The Hawk [1919]) | 123.0002 |
| Der Fisch (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: The Fish [1899]) | 123.0002 |
| Der Geist des Roger Casement (German [2005] : Marcel Beyer; Original: The Ghost of Roger Casement [1938]) | 123.0002 |
| Der Gesang des glücklichen Schäfers (German [2005] : Mirko Bonné; Original: The Song of the Happy Shepherd [1889]) | 123.0002 |
| Der graue Fels (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: The Grey Rock [1914]) | 123.0002 |
| Der grosse Tag (German [2005] : Marcel Beyer; Original: The Great Day [1938]) | 123.0002 |
| Der Heilige und der Bucklige (German [2005] : Christa Schuenke; Original: The Saint and the Hunchback [1919]) | 123.0002 |
| Der Inder über Gott (German : Werner Vordtriede; Original: The Indian upon God [1889]) | 123.0001 |
| Der Inder über Gott (German [2005] : Mirko Bonné; Original: The Indian upon God [1889]) | 123.0002 |
| Der Inder zu seiner Liebe (German [2005] : Mirko Bonné; Original: The Indian to his Love [1889]) | 123.0002 |
| Der jüngste Tag (German : Erich Kahler; Original: The Second Coming [1921]) | 123.0001 |
| Der kalte Himmel (German : Erich Kahler; Original: The Cold Heaven [1914]) | 123.0001 |
| Der kalte Himmel (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: The Cold Heaven [1914]) | 123.0002 |
| Der Kummer der Liebe (German [2005] : Christa Schuenke; Original: The Pity of Love [1893]) | 123.0002 |
| Der Liebhaber beklagt den Verlust der Liebe (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: The Lover mourns for the Loss of Love [1899]) | 123.0002 |
| Der Liebhaber spricht von der Rose in seinem Herzen (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: The Lover tells of the Rose in his Heart [1899]) | 123.0002 |
| Der Mann und das Echo (German : Werner Vordtriede; Original: Man and the Echo [1939]) | 123.0001 |
| Der Mann, der träumte vom Lande der Feen (German [2005] : Christa Schuenke; Original: The Man who dreamed of Faeryland [1893]) | 123.0002 |
| Der O'Rahilly (German [2005] : Marcel Beyer; Original: The O'Rahilly [1938]) | 123.0002 |
| Der Pfau (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: The Peacock [1914]) | 123.0002 |
| Der Pilger (German [2005] : Marcel Beyer; Original: The Pilgrim [1938]) | 123.0002 |
| Der Reiz des Schwierigen (German [2005] : Christa Schuenke; Original: The Fascination of What's Difficult [1910]) | 123.0002 |

| | |
|---|----------|
| Der Rosenstrauch (German [2005] : Mirko Bonné; Original: The Rose Tree [1921]) | 123.0002 |
| Der Schäfer und der Ziegenhirt (German [2005] : Christa Schuenke; Original: Shepherd and Goatherd [1919]) | 123.0002 |
| Der Schlüsselbeinknochen eines Hasen (German [2005] : Christa Schuenke; Original: The Collar-bone of a Hare [1919]) | 123.0002 |
| Der schwarze Turm (German [2005] : Marcel Beyer; Original: The Black Tower [1939]) | 123.0002 |
| Der Sporen (German [2005] : Marcel Beyer; Original: The Spur [1938]) | 123.0002 |
| Der traurige Schäfer (German [2005] : Mirko Bonné; Original: The Sad Shepherd [1889]) | 123.0002 |
| Der Turm (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: The Tower [1926]) | 123.0002 |
| Der Verrat der Zirkustiere (German [2005] : Marcel Beyer; Original: The Circus Animals' Desertion [1939]) | 123.0002 |
| Der Wahn des König Goll (German [2005] : Mirko Bonné; Original: The Madness of King Goll [1889]) | 123.0002 |
| Der wüste Wald (German [2005] : Christa Schuenke; Original: The Ragged Wood [1904]) | 123.0002 |
| Die alten Männer bewundern sich im Wasser (German [2005] : Christa Schuenke; Original: The Old Men Admiring Themselves in the Water [1904]) | 123.0002 |
| Die alten Männer bewundern sich im Wasser (German : Heinz Piontek; Original: The Old Men Admiring Themselves in the Water [1904]) | 123.0001 |
| Die Anführer der Menge (German [2005] : Mirko Bonné; Original: The Leaders of the Crowd [1921]) | 123.0002 |
| Die Ballade vom Fuchsjäger (German [2005] : Mirko Bonné; Original: The Ballad of the Foxhunter [1889]) | 123.0002 |
| Die Ballade von Moll Magee (German [2005] : Mirko Bonné; Original: The Ballad of Moll Magee [1889]) | 123.0002 |
| Die Ballade von Vater O'Hart (German [2005] : Mirko Bonné; Original: The Ballad of Father O'Hart [1889]) | 123.0002 |
| Die Ballade von Father Gilligan (German [2005] : Christa Schuenke; Original: The Ballad of Father Gilligan [1893]) | 123.0002 |
| Die Ballade vom Pater Gilligan (German : Richard Exner; Original: The Ballad of Father Gilligan [1893]) | 123.0001 |
| Die chymische Rose (German [1927] : H. E. Herlitschka; Original: The Secret Rose [1897]) | 123.0001 |
| Die drei Bettler (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: The Three Beggars [1914]) | 123.0002 |
| Die drei Einsiedler (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: The Three Hermits [1914]) | 123.0002 |
| Die drei Standbilder (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: The Three Monuments [1928]) | 123.0002 |
| Die drei Sträucher (German [2005] : Marcel Beyer; Original: The Three Bushes [1938]) | 123.0002 |
| Die einst Homer besang (German : Susanne Schaup; Original: A Woman Homer sung [1910]) | 123.0001 |
| Die Ergebnisse des Denkens (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: The Results of Thought [1931]) | 123.0002 |
| Die Frau (German [2005] : Christa Schuenke; Original: On Woman [1919]) | 123.0002 |
| Die Gedanken des alten Fischers (German [2005] : Mirko Bonné; Original: The Meditation of the Old Fisherman [1889]) | 123.0002 |
| Die Gelehrten (German [2005] : Christa Schuenke; Original: The Scholars [1919]) | 123.0002 |
| Die Gelehrten (German : Werner Vordtriede; Original: The Scholars [1919]) | 123.0001 |
| Die Gesichte (German [2005] : Marcel Beyer; Original: The Apparitions [1939]) | 123.0002 |
| Die Hexe (German : Stefan Andres; Original: The Witch [1914]) | 123.0001 |
| Die Hexe (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: The Witch [1914]) | 123.0002 |
| Die Katze und der Mond (German [2005] : Christa Schuenke; Original: The Cat and the Moon [1919]) | 123.0002 |
| Die Klage des alten Pensionärs (German [2005] : Christa Schuenke; Original: The Lamentation of the Old Pensioner [1893]) | 123.0002 |
| Die Kreisel (German [2005] : Marcel Beyer; Original: The Gyres [1938]) | 123.0002 |
| Die Leute (German [2005] : Christa Schuenke; Original: The People [1919]) | 123.0002 |
| Die Maske (German : Stefan Andres; Original: The Mask [1910]) | 123.0001 |
| Die Maske (German [2005] : Christa Schuenke; Original: The Mask [1910]) | 123.0002 |
| Die Mutter Gottes (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: The Mother of God [1933]) | 123.0002 |
| Die Nacht zu Allerseelen (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: All Souls' Night [1920]) | 123.0002 |
| Die Neuen (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: The New Faces [1928]) | 123.0002 |
| Die Phasen des Mondes (German [2005] : Christa Schuenke; Original: The Phases of the Moon [1919]) | 123.0002 |
| Die Puppen (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: The Dolls [1914]) | 123.0002 |
| Die Realisten (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: The Realists [1914]) | 123.0002 |
| Die Rose der Schlacht (German [2005] : Christa Schuenke; Original: The Rose of Battle [1893]) | 123.0002 |
| Die Rose der Welt (German [2005] : Christa Schuenke; Original: The Rose of the World [1893]) | 123.0002 |
| Die Rose des Friedens (German [2005] : Christa Schuenke; Original: The Rose of Peace [1893]) | 123.0002 |
| Die Schar aus der Luft (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: The Host of the Air [1899]) | 123.0002 |
| Die Seeinsel von Innisfree (German [2005] : Christa Schuenke; Original: The Lake Isle of Innisfree [1893]) | 123.0002 |
| Die See-Insel von Innisfree (German : Gerschen Jarecki; Original: The Lake Isle of Innisfree [1893]) | 123.0001 |
| Die sieben Weisen (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: The Seven Sages [1933]) | 123.0002 |
| Die Spieler erbitten einen Segen für die Psalterien und für sich selbst (German [2005] : Christa Schuenke; Original: The Players Ask for a Blessing on the Psalteries and on Themselves [1904]) | 123.0002 |
| Die Städtische Galerie, ein Wiedersehen (German [2005] : Marcel Beyer; Original: The Municipal Gallery Re-visited [1938]) | 123.0002 |
| Die Statuten (German [2005] : Marcel Beyer; Original: The Statues [1939]) | 123.0002 |
| Die Stunde vor der Dämmerung (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: The Hour before Dawn [1914]) | 123.0002 |
| Die Suche nach dem, was schwierig ist (German : Werner Vordtriede; Original: The Fascination of What's Difficult [1910]) | 123.0001 |
| Die tolle Hanne spricht mit dem Bischof (German : Werner Vordtriede; Original: Words for Music Perhaps (VI): Crazy Jane Talks with the Bishop [1933]) | 123.0001 |
| Die Tröstung des Chuchulain (German [2005] : Marcel Beyer; Original: Cuchulain Comforted [1939]) | 123.0002 |

| | |
|--|----------|
| Die unbesänftigte Schar (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: The Unappeasable Host [1899]) | 123.0002 |
| Die verrückte Luna (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: The Crazy Moon [1933]) | 123.0002 |
| Die Wahl (German : Werner Vordtriede; Original: The Choice [1933]) | 123.0001 |
| Die Wahl (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: The Choice [1933]) | 123.0002 |
| Die Weisen (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: The Magi [1914]) | 123.0002 |
| Die weissen Vögel (German [2005] : Christa Schuenke; Original: The White Birds [1893]) | 123.0002 |
| Die wilde Jagd der Sidhe (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: The Hosting of the Sidhe [1899]) | 123.0002 |
| Die wilden Schwäne auf Coole (German [2005] : Christa Schuenke; Original: The Wild Swans at Coole [1919]) | 123.0002 |
| Die wilden Schwäne von Coole (German : Wilhelm Deinert; Original: The Wild Swans at Coole [1919]) | 123.0001 |
| Die zwei Bäume (German [2005] : Christa Schuenke; Original: The Two Trees [1893]) | 123.0002 |
| Drei Bewegungen (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: Three Movements [1933]) | 123.0002 |
| Drei Lieder mit demselben Refrain (German [2005] : Marcel Beyer; Original: Three Songs to the One Burden [1939]) | 123.0002 |
| Drei Marschgesänge (German [2005] : Marcel Beyer; Original: Three Marching Songs [1939]) | 123.0002 |
| Drittes Lied der Dame (German [2005] : Marcel Beyer; Original: The Lady's Third Song [1938]) | 123.0002 |
| Drunten beim Weidengarten (German : Gerschen Jarecki; Original: Down by the Salley Gardens [1889]) | 123.0001 |
| E | |
| Ego Dominus Tuus (German [2005] : Christa Schuenke; Original: Ego Dominus Tuus [1919]) | 123.0002 |
| Ein Bild aus einem vergangenen Leben (German [2005] : Mirko Bonné; Original: An Image from a Past Life [1921]) | 123.0002 |
| Ein Bronzekopf (German [2005] : Marcel Beyer; Original: A Bronze Head [1939]) | 123.0002 |
| Ein Feengesang (German [2005] : Christa Schuenke; Original: A Faery Song [1893]) | 123.0002 |
| Ein Gebet beim Betreten meines Hauses (German [2005] : Christa Schuenke; Original: A Prayer On Going Into My House [1919]) | 123.0002 |
| Ein Gebet für meine Tochter (German [2005] : Mirko Bonné; Original: A Prayer for My Daughter [1921]) | 123.0002 |
| Ein Gebet für meinen Sohn (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: A Prayer for my Son [1928]) | 123.0002 |
| Ein Gebet fürs hohe Alter (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: A Prayer for Old Age [1935]) | 123.0002 |
| Ein Gedanke des Propertius (German [2005] : Christa Schuenke; Original: A Thought from Propertius [1919]) | 123.0002 |
| Ein irischer Flieger ahnt seinen Tod voraus (German [2005] : Christa Schuenke; Original: An Irish Airman Foresees His Death [1919]) | 123.0002 |
| Ein irischer Flieger erwartet seinen Tod (German : Erich Kahler; Original: An Irish Airman Foresees His Death [1919]) | 123.0001 |
| Ein Krippenspiel (German [2005] : Marcel Beyer; Original: A Nativity [1939]) | 123.0002 |
| Ein Lied (German [2005] : Christa Schuenke; Original: A Song [1919]) | 123.0002 |
| Ein Lied aus der "Komödiantenkönigin" (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: A Song from "The Player Queen" [1914]) | 123.0002 |
| Ein Mann jung und alt: Aus 'Ödipus auf Kolonos' (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: A Man Young and Old (XI): From "Oedipus ant Colonus" [1928]) | 123.0002 |
| Ein Mann jung und alt: Der Tod des Hasen (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: A Man Young and Old (IV): The Death of the Hare [1928]) | 123.0002 |
| #Typ! | 123.0002 |
| Ein Mann jung und alt: Die Geheimnisse der Alten (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: A Man Young and Old (IX): The Secrets of the Old [1928]) | 123.0002 |
| Ein Mann jung und alt: Die leere Tasse (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: A Man Young and Old (V): The Empty Cup [1928]) | 123.0002 |
| Ein Mann jung und alt: Erste Liebe (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: A Man Young and Old (I): First Love [1928]) | 123.0002 |
| Ein Mann jung und alt: Menschenwürde (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: A Man Young and Old (II): Human Dignity [1928]) | 123.0002 |
| Ein Mann jung und alt: Seine Erinnerungen (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: A Man Young and Old (VI): His Memories [1928]) | 123.0002 |
| Ein Mann jung und alt: Seine Wildheit (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: A Man Young and Old (X): His Wildness [1928]) | 123.0002 |
| Ein Mann jung und alt: Sommer und Frühling (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: A Man Young and Old (VIII): Summer and Spring [1928]) | 123.0002 |
| Ein Mann jung und alt: Die Nixe (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: A Man Young and Old (III): The Mermaid [1928]) | 123.0002 |
| Ein Model für einen Staatsdichter (German : Werner Vordtriede; Original: A Model for the Laureate [1938]) | 123.0001 |
| Ein Räucherstäbchen (German [2005] : Marcel Beyer; Original: A Stick of Incense [1939]) | 123.0002 |
| Ein Rock (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: A Coat [1914]) | 123.0002 |
| Ein Tagwerk Gras (German : Heinz Piontek; Original: An Acre of Grass [1938]) | 123.0001 |
| Ein tief geschworener Schwur (German [2005] : Christa Schuenke; Original: A Deep-Sworn Vow [1919]) | 123.0002 |
| Ein Traum vom Tod (German [2005] : Christa Schuenke; Original: A Dream of Death [1893]) | 123.0002 |
| Ein Weib, wie es Homer besungen (German [2005] : Christa Schuenke; Original: A Woman Homer sung [1910]) | 123.0002 |
| Ein Wiegenlied (German [2005] : Christa Schuenke; Original: A Cradle Song [1893]) | 123.0002 |
| Ein Zwiegespräch zwischen Selbst und Seele (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: A Dialog of Self and Soul [1933]) | 123.0002 |
| Eine Berufung (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: An Appointment [1914]) | 123.0002 |

| | |
|---|----------|
| Eine Frau Jung und alt: Abschied (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: A Woman Young and Old (VII): Parting [1933]) | 123.0002 |
| Eine Frau Jung und alt: Aid der 'Antigone' (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: A Woman Young and Old (XI): From the "Antigone" [1933]) | 123.0002 |
| Eine Frau Jung und alt: Begegnung (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: A Woman Young and Old (X): Meeting [1933]) | 123.0002 |
| Eine Frau Jung und alt: Ein erstes Geständnis (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: A Woman Young and Old (III): A First Confession [1933]) | 123.0002 |
| Eine Frau Jung und alt: Ein letztes Geständnis (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: A Woman Young and Old (IX): A Last Confession [1933]) | 123.0002 |
| Eine Frau Jung und alt: Erwählt (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: A Woman Young and Old (VI): Chosen [1933]) | 123.0002 |
| Eine Frau Jung und alt: Ihr Triumph (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: A Woman Young and Old (IV): Her Triumph [1933]) | 123.0002 |
| Eine Frau Jung und alt: Ihre Vision im Walde (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: A Woman Young and Old (VIII): Her Vision in the Wood [1933]) | 123.0002 |
| Eine Frau Jung und alt: Trost (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: A Woman Young and Old (V): Consolation [1933]) | 123.0002 |
| Eine Frau Jung und alt: Vater und Kind (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: A Woman Young and Old (I): Father and Child [1933]) | 123.0002 |
| Eine Frau Jung und alt: Vor Erschaffung der Welt (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: A Woman Young and Old (II): Before the World was Made [1933]) | 123.0002 |
| Eine Jugenderinnerung (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: A Memory of Youth [1914]) | 123.0002 |
| Eine Meditation in Zeiten des Krieges (German [2005] : Mirko Bonné; Original: A Meditation in Time of War [1921]) | 123.0002 |
| Eine Vorlage für den Laureatus (German [2005] : Marcel Beyer; Original: A Model for the Laureate [1938]) | 123.0002 |
| Eine Wiese, weit (German [2005] : Marcel Beyer; Original: An Acre of Grass [1938]) | 123.0002 |
| Einem Kind, im Winde tanzend (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: To a Child dancing in the Wind [1914]) | 123.0002 |
| Eines Betrunknen Lob der Nüchternheit (German [2005] : Marcel Beyer; Original: A Drunken Man's Praise of Sobriety [1938]) | 123.0002 |
| Er beklagt die Verwandlung, die über ihn und seine Geliebte gekommen ist, und sehnt sich nach dem Ende der Welt (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: He mourns for the Change that has come upon Him and his Beloved, and longs for the End of the World [1899]) | 123.0002 |
| Er bittet seine Geliebte, friedlich zu sein (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: He bids his Beloved be at Peace [1899]) | 123.0002 |
| Er gibt seiner Liebsten gewisse Reime (German : Ernst Jandl; Original: He gives his Beloved certain Rhymes [1899]) | 123.0001 |
| Erinnerung (German [2005] : Christa Schuenke; Original: Memory [1919]) | 123.0002 |
| Erscheinungen (German [2005] : Christa Schuenke; Original: Presences [1919]) | 123.0002 |
| Erstes Lied der Dame (German [2005] : Marcel Beyer; Original: The Lady's first Song [1938]) | 123.0002 |
| Erstes Lied der Zofe (German [2005] : Marcel Beyer; Original: The Chambermaid's First Song [1938]) | 123.0002 |
| F | |
| Fergus und der Druiden (German [2005] : Christa Schuenke; Original: Friends [1893]) | 123.0002 |
| Fragmente (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: Fragments [1928]) | 123.0002 |
| Freundinnen (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: Friends [1914]) | 123.0002 |
| Freundinnen (German : Gerschon Jarecki; Original: Friends [1914]) | 123.0001 |
| Frieden (German [2005] : Christa Schuenke; Original: Peace [1910]) | 123.0002 |
| Für Anne Gregory (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: For Anne Gregory [1933]) | 123.0002 |
| Für Anne Gregory (German : Gerschon Jarecki; Original: For Anne Gregory [1933]) | 123.0001 |
| Für eine Freundin, deren Werk zunichte ward (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: To a Friend whose Work has come to Nothing [1914]) | 123.0002 |
| Für einige, mit denen ich am Feuer sprach (German [2005] : Christa Schuenke; Original: To Some I have Talked with by the Fire [1893]) | 123.0002 |
| Für Irland in künftigen Zeiten (German [2005] : Christa Schuenke; Original: To Ireland in the Coming Times [1893]) | 123.0002 |
| G | |
| Gefallene Hoheit (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: Fallen Majesty [1914]) | 123.0002 |
| Gegen unwürdiges Lob (German [2005] : Christa Schuenke; Original: Against Unworthy Praise [1910]) | 123.0002 |
| Gestelztes Gerede (German [2005] : Marcel Beyer; Original: High Talk [1939]) | 123.0002 |
| H | |
| Hader in hohem Alter (German : Heinz Piontek; Original: Quarrel in Old Age [1933]) | 123.0001 |
| Held, Mädchen und Narr (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: The Hero, the Girl, and the Fool [1922]) | 123.0002 |
| Hinter den Wolken dort (German [2005] : Christa Schuenke; Original: These are the Clouds [1910]) | 123.0002 |
| Hundestimme (German [2005] : Marcel Beyer; Original: Hound Voice [1939]) | 123.0002 |
| I | |
| Ich renne ins Paradies (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: Running to Paradise [1914]) | 123.0002 |
| Ihr Lob (German [2005] : Christa Schuenke; Original: Her Praise [1919]) | 123.0002 |

| | |
|---|----------|
| Im Abbey Theatre (German [2005] : Christa Schuenke; Original: At the Abbey Theatre [1910]) | 123.0002 |
| Immerwährende Stimmen (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: The Everlasting Voices [1899]) | 123.0002 |
| In Algeciras - Gedanken zum Tode (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: At Algeciras - a Meditation upon Death [1933]) | 123.0002 |
| In den sieben Wäldern (German : Werner Vordtriede; Original: In the Seven Woods [1904]) | 123.0001 |
| In die Dämmerung (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: Into the Twilight [1899]) | 123.0002 |
| In einen Stein am Thoor Ballylee zu ritzen (German [2005] : Mirko Bonné; Original: To be carved on a Stone at Thoor Ballylee [1921]) | 123.0002 |
| In Taras Saal (German [2005] : Marcel Beyer; Original: In Tara's Hall [1939]) | 123.0002 |
| Indes ich (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: While [1914]) | 123.0002 |
| Ins Zwielflicht (German : Werner Vordtriede; Original: Into the Twilight [1899]) | 123.0001 |
| J | |
| Jene Bilder (German [2005] : Marcel Beyer; Original: Those Images [1938]) | 123.0002 |
| John Kinsellas Klage um Frau Mary Moore (German [2005] : Marcel Beyer; Original: John Kinsella's Lament for Mrs. Mary Moore [1939]) | 123.0002 |
| Jugend und Alter (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: Youth and Age [1928]) | 123.0002 |
| K | |
| Kein zweites Troja (German [2005] : Christa Schuenke; Original: No Second Troy [1910]) | 123.0002 |
| Kirche und Staat (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: Church and State [1935]) | 123.0002 |
| Kommt her, ihr Parnelliten (German [2005] : Marcel Beyer; Original: Come Gather Round Me Parnellites [1938]) | 123.0002 |
| König und Nicht-König (German [2005] : Christa Schuenke; Original: King and no King [1910]) | 123.0002 |
| Krankheit einer Freundin (German [2005] : Christa Schuenke; Original: A Friend's Illness [1910]) | 123.0002 |
| Kurzlebigkeiten (German [2005] : Mirko Bonné; Original: Ephemera [1889]) | 123.0002 |
| L | |
| Langbeinige Fliege (German : Heinz Piontek; Original: Long-legged Fly [1933]) | 123.0001 |
| Lapislazuli (German : Werner Vordtriede; Original: Lapis Lazuli [1938]) | 123.0001 |
| Lapislazuli (German [2005] : Marcel Beyer; Original: Lapis Lazuli [1938]) | 123.0002 |
| Lebendige Schönheit (German [2005] : Christa Schuenke; Original: The Living Beauty [1919]) | 123.0002 |
| Leda und der Schwan (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: Leda and the Swan [1923]) | 123.0002 |
| Leda und der Schwan (German : Erich Kahler; Original: Leda and the Swan [1923]) | 123.0001 |
| Lied des Liebhabers (German : Heinz Piontek; Original: The Lover's Song [1938]) | 123.0001 |
| Lied des Liebhabers (German [2005] : Marcel Beyer; Original: The Lover's Song [1938]) | 123.0002 |
| Lied über Irland (German : Herbert E. Herlitschka; Original: Red Hanrahan's Song about Ireland [1904]) | 123.0001 |
| Lobpreis auf Kolonos (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: Colonus' Praise [1928]) | 123.0002 |
| M | |
| Mann und Echo (German [2005] : Marcel Beyer; Original: Man and the Echo [1939]) | 123.0002 |
| Männer werden besser mit den Jahren (German [2005] : Christa Schuenke; Original: Men improve with the Years [1919]) | 123.0002 |
| Meditationen zur Zeit des Bürgerkriegs: Ahnenhäuser (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: Meditations in Time of Civil War (I): Ancestral Houses [1928]) | 123.0002 |
| Meditationen zur Zeit des Bürgerkriegs: Das Starennest an meinem Fenster (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: Meditations in Time of Civil War (VI): The Stare's Nest by My Window [1928]) | 123.0002 |
| Meditationen zur Zeit des Bürgerkriegs: Die Strasse vor meiner Tür (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: Meditations in Time of Civil War (V): The Road at My Door [1928]) | 123.0002 |
| Meditationen zur Zeit des Bürgerkriegs: Ich sehe Phantome des Hasses und der Herzensülle und der Leere, die da kommt (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: Meditations in Time of Civil War (VII): I see Phantoms of Hatred [1928]) | 123.0002 |
| Meditationen zur Zeit des Bürgerkriegs: Mein Haus (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: Meditations in Time of Civil War (II): My House [1928]) | 123.0002 |
| Meditationen zur Zeit des Bürgerkriegs: Mein Tisch (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: Meditations in Time of Civil War (III): My Table [1928]) | 123.0002 |
| Meditationen zur Zeit des Bürgerkriegs: Meine Nachfahren (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: Meditations in Time of Civil War (IV): My Descendants [1928]) | 123.0002 |
| Meerfahrt nach Byzanz (German : Werner Vordtriede; Original: Sailing to Byzantium [1921]) | 123.0001 |
| Michael Robartes und die Tänzerin (German [2005] : Mirko Bonné; Original: Michael Robartes and the Dancer [1921]) | 123.0002 |
| Mohini Chatterjee (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: Mohini Chatterjee [1933]) | 123.0002 |
| Morgengrauen (German [2005] : Christa Schuenke; Original: The Dawn [1919]) | 123.0002 |
| N | |
| Neuigkeiten für das Orakel von Delphi (German [2005] : Marcel Beyer; Original: News for the Delphic Oracle [1939]) | 123.0002 |
| Neunzehnhundertneunzehn (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: Nineteen Hundred and Nineteen [1928]) | 123.0002 |
| Noch ein Narrenlied (German [2005] : Christa Schuenke; Original: Another Song of a Fool [1919]) | 123.0002 |

| O | |
|---|----------|
| O Liebe nicht zu lang (German : Werner Vordtriede; Original: O Do Not Love Too Long [1904]) | 123.0001 |
| O liebe nicht zu lang (German [2005] : Christa Schuenke; Original: O Do Not Love Too Long [1904]) | 123.0002 |
| Ostern 1916 (German : Gerschon Jarecki; Original: Easter 1916 [1916]) | 123.0001 |
| Ostern 1916 (German [2005] : Mirko Bonné; Original: Easter 1916 [1916]) | 123.0002 |
| Owen Aherne und seine Tänzerinnen (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: Owen Aherne and his Dancers [1928]) | 123.0002 |
| Ö | |
| Öl und Blut (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: Oil and Blood [1933]) | 123.0002 |
| P | |
| Paddy (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: Paudeen [1914]) | 123.0002 |
| Parnell (German [2005] : Marcel Beyer; Original: Parnell [1938]) | 123.0002 |
| Parnells Beisetzung (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: Parnell's Funeral [1935]) | 123.0002 |
| Politik (German [2005] : Marcel Beyer; Original: Politics [1939]) | 123.0002 |
| R | |
| Red Hanrahns Gesang von Irland (German [2005] : Christa Schuenke; Original: Red Hanrahan's Song about Ireland [1904]) | 123.0002 |
| Reue wegen unbeherrschten Redens (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: Remorse for Intemperate Speech [1931]) | 123.0002 |
| Rief Bettler zu Bettler (German : Werner Vordtriede; Original: Beggar to Beggar cried [1914]) | 123.0001 |
| Roger Casement (German [2005] : Marcel Beyer; Original: Roger Casement [1938]) | 123.0002 |
| S | |
| Salomon und die Zauberin (German [2005] : Mirko Bonné; Original: Solomon and the Witch [1921]) | 123.0002 |
| Salomon zur Königin von Saba (German [2005] : Christa Schuenke; Original: Solomon to Sheba [1919]) | 123.0002 |
| Schöne erhebende Dinge (German [2005] : Marcel Beyer; Original: Beautiful Lofty Things [1933]) | 123.0002 |
| Schrie Bettler zu Bettler (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: Beggar to Beggar cried [1914]) | 123.0002 |
| Sechzehn Tote (German [2005] : Mirko Bonné; Original: Sixteen Dead Men [1921]) | 123.0002 |
| Seereise nach Byzanz (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: Sailing to Byzantium [1921]) | 123.0002 |
| Sein Phönix (German [2005] : Christa Schuenke; Original: His Phoenix [1919]) | 123.0002 |
| Sein Traum (German [2005] : Christa Schuenke; Original: His Dream [1910]) | 123.0002 |
| September 1913 (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: September 1913 [1914]) | 123.0002 |
| Statistik (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: Statistics [1933]) | 123.0002 |
| Streit im Alter (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: Quarrel in Old Age [1933]) | 123.0002 |
| Süsse Tänzerin (German [2005] : Marcel Beyer; Original: Sweet Dancer [1938]) | 123.0002 |
| Swifts Grabstein (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: Swift's Epitaph [1933]) | 123.0002 |
| Symbole (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: Symbols [1933]) | 123.0002 |
| T | |
| Tod (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: Death [1933]) | 123.0002 |
| Tod (German : Gerschon Jarecki; Original: Death [1933]) | 123.0001 |
| Tom O'Roughley (German [2005] : Christa Schuenke; Original: Tom O'Roughley [1919]) | 123.0002 |
| Traumfetzen (German : Werner Vordtriede; Original: Broken Dreams [1919]) | 123.0001 |
| Trinklied (German [2005] : Christa Schuenke; Original: A Drinking Song [1910]) | 123.0002 |
| U | |
| Unschlüssigkeit (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: Vacillation [1933]) | 123.0002 |
| Unter dem Mond (German [2005] : Christa Schuenke; Original: Under the Moon [1904]) | 123.0002 |
| Unter dem runden Turm (German [2005] : Christa Schuenke; Original: Under the Round Tower [1919]) | 123.0002 |
| Unter Saturn (German [2005] : Mirko Bonné; Original: Under Saturn [1921]) | 123.0002 |
| Unter Schulkindern (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: Among School Children [1928]) | 123.0002 |
| Ü | |
| Übernatürliche Lieder: Die vier Menschenalter (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: Supernatural Songs (IX): The Four Ages of Man [1935]) | 123.0002 |
| Übernatürliche Lieder: Dort (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: Supernatural Songs (IV): There [1935]) | 123.0002 |
| Übernatürliche Lieder: Ein Nadelöhr (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: Supernatural Songs (XI): A Needle's Eye [1935]) | 123.0002 |
| Übernatürliche Lieder: Konjunktionen (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: Supernatural Songs (X): Conjunctions [1935]) | 123.0002 |
| Übernatürliche Lieder: Meru (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: Supernatural Songs (XII): Meru [1935]) | 123.0002 |
| Übernatürliche Lieder: Ribh am Grab von Baile und Aillinn (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: Supernatural Songs (I): Ribh at the Tomb of Baile and Aillinn [1935]) | 123.0002 |
| Übernatürliche Lieder: Ribh beschuldigt Patrick (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: Supernatural Songs (II): Ribh denounces Patrick [1935]) | 123.0002 |

| | |
|---|----------|
| Übernatürliche Lieder: Ribh hält christliche Liebe für nicht ausreichend (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: Supernatural Songs (V): Ribh considers Christian Love insufficient [1935]) | 123.0002 |
| Übernatürliche Lieder: Ribh in Verzückung (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: Supernatural Songs (III): Ribh in Ecstasy [1935]) | 123.0002 |
| Übernatürliche Lieder: Sie und Er (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: Supernatural Songs (VI): He and She [1935]) | 123.0002 |
| Übernatürliche Lieder: Welche Zaubertrommel (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: Supernatural Songs (VII): What Magic Drum? [1935]) | 123.0002 |
| Übernatürliche Lieder: Wo kamen sie her? (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: Supernatural Songs (VIII): Whence had they Come? [1935]) | 123.0002 |
| V | |
| Verantwortungen (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: Responsibilities [1914]) | 123.0002 |
| Verrücktes Mädchen (German [2005] : Marcel Beyer; Original: A Crazy Girl [1938]) | 123.0002 |
| Verschüttete Milch (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: Spilt Milk [1933]) | 123.0002 |
| Verse, geschrieben in Niedergeschlagenheit (German [2005] : Christa Schuenke; Original: Lines Written in Dejection [1919]) | 123.0002 |
| Versöhnung (German [2005] : Christa Schuenke; Original: Reconciliation [1910]) | 123.0002 |
| W | |
| Was dann? (German [2005] : Marcel Beyer; Original: What then? [1938]) | 123.0002 |
| Was verloren (German [2005] : Marcel Beyer; Original: What Was Lost [1938]) | 123.0002 |
| Wasserläufer (German [2005] : Marcel Beyer; Original: Long-legged Fly [1933]) | 123.0002 |
| Weise werden mit der Zeit (German [2005] : Christa Schuenke; Original: The Coming of Wisdom with Time [1910]) | 123.0002 |
| Weisheit (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: Wisdom [1928]) | 123.0002 |
| Weisheit kommt mit der Zeit (German : Gerschon Jarecki; Original: The Coming of Wisdom with Time [1910]) | 123.0001 |
| Wenn du alt bist (German : Werner Vordtriede; Original: When You Are Old [1893]) | 123.0001 |
| Wenn mich was ablenkt (German [2005] : Christa Schuenke; Original: All Things Can Tempt Me [1910]) | 123.0002 |
| Wer geht mit Fergus? (German [2005] : Christa Schuenke; Original: Who goes with Fergus? [1893]) | 123.0002 |
| Widmung für ein Buch mit Geschichten irischer Erzähler (German [2005] : Christa Schuenke; Original: The Dedication to a Book of Stories selected from the Irish Novelist [1893]) | 123.0002 |
| Wie als Greis nicht rasend sein? (German [2005] : Marcel Beyer; Original: Why should not Old Men be mad? [1939]) | |
| Worte (German [2005] : Christa Schuenke; Original: Words [1910]) | 123.0002 |
| Worte, vielleicht für Musik: "Ich bin aus Irland" (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: Words for Music Perhaps (XX): "I am of Ireland" [1933]) | 123.0002 |
| Worte, vielleicht für Musik: Crazy Jane am Tag des Jüngsten Gerichts (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: Words for Music Perhaps (III): Crazy Jane on the Day of Judgment [1933]) | 123.0002 |
| Worte, vielleicht für Musik: Crazy Jane spricht mit dem Bischof (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: Words for Music Perhaps (VI): Crazy Jane Talks with the Bishop [1933]) | 123.0002 |
| Worte, vielleicht für Musik: Crazy Jane über Gott (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: Words for Music Perhaps (V): Crazy Jane on God [1933]) | 123.0002 |
| Worte, vielleicht für Musik: Crazy Jane und der Bischof (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: Words for Music Perhaps (I): Crazy Jane and the Bishop [1933]) | 123.0002 |
| Worte, vielleicht für Musik: Crazy Jane und Jack, der Handwerksbursche (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: Words for Music Perhaps (IV): Crazy Jane and Jack the Journeyman [1933]) | 123.0002 |
| Worte, vielleicht für Musik: Das delphische Orakel über Plotin (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: Words for Music Perhaps (XXV):The Delphic Oracle upon Plotinus [1933]) | 123.0002 |
| Worte, vielleicht für Musik: Der Tänzer in Cruachan und am Cro-Patrick (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: Words for Music Perhaps (XXI):The Dancer at Cruachan and Cro-Patrick [1933]) | 123.0002 |
| Worte, vielleicht für Musik: Die alt gewordene Crazy Jane sieht dem tanzenden Paar zu (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: Words for Music Perhaps (VII): Crazy Jane Grown Old Looks at the Dancers [1933]) | 123.0002 |
| Worte, vielleicht für Musik: Die Einsamkeit der Liebe (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: Words for Music Perhaps (XII): Love's Loneliness [1933]) | 123.0002 |
| Worte, vielleicht für Musik: Die Tage des Tanzens konnten nicht dauern (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: Words for Music Perhaps (XIX): Those Dancing Days are Bone [1933]) | 123.0002 |
| Worte, vielleicht für Musik: Drei Dinge (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: Words for Music Perhaps (XV): Three Things [1933]) | 123.0002 |
| Worte, vielleicht für Musik: Ihr Traum (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: Words for Music Perhaps (XIII): Her Dream [1933]) | 123.0002 |
| Worte, vielleicht für Musik: Ihre Angst (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: Words for Music Perhaps (X): Her Anxiety [1933]) | 123.0002 |
| Worte, vielleicht für Musik: Jane wird widerlegt (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: Words for Music Perhaps (II): Crazy Jane Reproved [1933]) | 123.0002 |
| Worte, vielleicht für Musik: Lied eines jungen Mannes (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: Words for Music Perhaps (IX): Young Man's Song [1933]) | 123.0002 |
| Worte, vielleicht für Musik: Lied eines Mädchens (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: Words for Music Perhaps (VIII): Girl's Song [1933]) | 123.0002 |

| | |
|---|----------|
| Worte, vielleicht für Musik: Nach langem Schweigen (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: Words for Music Perhaps (XVII): After Long Silence [1933]) | 123.0002 |
| Worte, vielleicht für Musik: Noch einmal der alte Tom (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: Words for Music Perhaps (XXIV):Old Tom again [1933]) | 123.0002 |
| Worte, vielleicht für Musik: Sein Handel (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: Words for Music Perhaps (XIV): His Bargain [1933]) | 123.0002 |
| Worte, vielleicht für Musik: Sein Vertrauen (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: Words for Music Perhaps (XI): His Confidence [1933]) | 123.0002 |
| Worte, vielleicht für Musik: Tom in Cruachan (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: Words for Music Perhaps (XXIII):Tom at Cruachan [1933]) | 123.0002 |
| Worte, vielleicht für Musik: Tom, der Spinner (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: Words for Music Perhaps (XXII):Tom the Lunatic [1933]) | 123.0002 |
| Worte, vielleicht für Musik: Verrückt wie Nebel und Schnee (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: Words for Music Perhaps (XVIII): Mad as the Mist and Snow [1933]) | 123.0002 |
| Worte, vielleicht für Musik: Wiegenlied (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: Words for Music Perhaps (XVI): Lullaby [1933]) | 123.0002 |
| Z | |
| Zerbrochene Träume (German [2005] : Christa Schuenke; Original: Broken Dreams [1919]) | 123.0002 |
| Zum Gedenken an Alfred Pooexfen (German [2005] : Christa Schuenke; Original: In Memory of Alfred Pollexfen [1919]) | 123.0002 |
| Zum Gedenken an Major Robert Gregory (German [2005] : Christa Schuenke; Original: In Memory of Major Robert Gregory [1919]) | 123.0002 |
| Zur Erinnerung an Eva Gore-Booth und Con Markievicz (German [2005] : Gerhard Falkner & Nora Matocza; Original: In Memory of Eva Gore-Booth and Con Markievicz [1933]) | 123.0002 |
| Zwei Jahre später (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: Two Years Later [1914]) | 123.0002 |
| Zwei Lieder aus einem Schauspiel (German : Gerschon Jarecki; Original: Two Songs from a Play [1928]) | 123.0001 |
| Zwei Lieder aus einem Stück (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: Two Songs from a Play [1928]) | 123.0002 |
| Zwei Lieder, verändert der Weise zuliebe (German [2005] : Norbert Hummelt; Original: Two Songs Rewritten for the Tune's Sake [1935]) | 123.0002 |
| Zwei Narrenlieder (German : Richard Exner; Original: Two Songs of a Fool [1919]) | 123.0001 |
| Zwei Narrenlieder (German [2005] : Christa Schuenke; Original: Two Songs of a Fool [1919]) | 123.0002 |
| Zweites Lied der Dame (German [2005] : Marcel Beyer; Original: The Lady's Second Song [1938]) | 123.0002 |
| Zweites Lied der Zofe (German [2005] : Marcel Beyer; Original: The Chambermaid's Second Song [1938]) | 123.0002 |